

BT 8000 S



Betriebsanleitung Bautrockner

User's manual Building drier

Instructie voor gebruik Bouwdroger

BT800S



DEUTSCH

Einführung

Diese Betriebsanleitung ist für den Anwender bestimmt. Sie enthält viele nützliche Hinweise zum Betrieb des Bautrockners BT800S.

Bevor Sie den Bautrockner in Betrieb setzen, lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung aufmerksam durch.

Der Bautrockner BT800S ist ein kompaktes, überall leicht aufzustellendes Gerät. Das Besondere am Gerät ist, dass es in drei unterschiedlichen Positionen betrieben werden kann: horizontal, vertikal und diagonal. In der diagonalen Position entfaltet der Bautrockner die größte Wirkung.

Sämtliche Teile und Baugruppen wurden gründlich und unter extremsten Bedingungen getestet.

ENGLISH

Preparatory note

This user-manual provides the user with instructions how to operate the BT800S building-drier.

Before operating the building-drier you are recommended to read these instructions carefully.

The BT800S building-drier is a compact portable unit. It is a unique design of which all parts and compound parts have been thoroughly tested under the most extreme circumstances. This unique model can be used in three positions: horizontally, vertically and diagonally (tilted).

In tilted position the building-drier works the most efficient.

NEDERLANDS

Woord vooraf

Deze handleiding is bestemd voor de gebruiker en geeft een overzicht van de bediening van de BT800S bouwdroger.

Lees voordat u de bouwdroger in bedrijf neemt deze gebruiksaanwijzing aandachtig door.

De BT800S bouwdroger is een compacte, gemakkelijk te verplaatsen unit. Uniek aan deze bouwdroger is dat hij in 3 standen gebruikt kan worden; horizontaal, verticaal en in een diagonale stand. In de diagonale stand werkt de BT800S het meest efficiënt.

Alle onderdelen en de samenbouw zijn uitgebreid en onder de meest extreme omstandigheden getest.

Funktionsprinzip des BT800S

Der Bautrockner BT800S entfeuchtet die Luft, indem er sie bis unter den Taupunkt abkühlt, wobei die Feuchtigkeit sich abscheidet. Die Luft wird vom Gerät angesaugt und bis unter den Sättigungspunkt der Luft abgekühlt. Die Feuchte (das Wasser) kondensiert an den Lamellen des Kühlelements und fließt über die Kondensatfalle in den Abfluss.

Die gekühlte, entfeuchtete Luft wird dann durch den warmen Kondensator des Geräts hindurch gesaugt und wieder erwärmt. Indem die Lufttemperatur steigt, fällt die relative Feuchte (RF) der Luft.

Die trockene, warme Luft wird vom Lüfter des Geräts wieder in den Raum geblasen und absorbiert wiederum die Feuchtigkeit im Raum. Die dadurch entstehende feuchte, warme Luft wird wiederum vom Gerät angesaugt, gekühlt, entfeuchtet, erwärmt und zurück in den Raum geblasen.

Abtauautomatik

Wenn der Bautrockner in einem Raum betrieben wird, in dem die Temperatur weniger als 16 °C beträgt, wird sich infolge der großen Kühlleistung des Geräts Eis an den Lamellen des Kühlelements bilden. Die Abtauautomatik entfernt das Eis, indem sie den Lüfter anhalten lässt. Der Kühlkompressor läuft aber weiter. Je nach der Eismenge am Kühlelement wird dieser Abtauvorgang einige Minuten beanspruchen. Nach Ablauf des Abtauvorgangs schaltet das Gerät wieder auf Luftkühlbetrieb und der Lüfter läuft weiter.

Operation BT800S

The BT800S works by way of cooling air below dew-point, causing moisture to separate out.

The air is being sucked in and cooled off through which the saturation point of the moisture in the air is being exceeded. This moisture (water) settles against the lamellae of the condenser and flows via the condensed water tank to the outlet.

The cool dehumidified air is then being sucked through the warm condenser of the unit and reheated. Because of the rising air temperature the "relative humidity" (RH) of the air drops.

This dry warm air is being blown into the room by the ventilator of the unit and absorbs the moisture from that room. The humid warm air that is then being developed is being sucked in again, cooled, dehumidified, reheated and blown into the room again by the unit.

This cycle dries the room in which the BT800S building-drier is placed.

Automatic defrosting system

When the building-drier is being used in a room with a temperature below 16°C, the large cooling capacity will cause ice-formation on the lamellae of the condenser.

The automatic defrosting system removes the ice. During defrosting the ventilator holds, the cooling compressor keeps running. Depending on the amount of ice on the condenser this may take several minutes. After defrosting the unit will

continue cooling off air and the ventilator will start turning again.

Werking BT800S

De BT800S bouwdroger ontvochtigt de lucht door deze onder het dauwpunt te brengen waardoor het vocht zich gaat afscheiden.

De lucht wordt door de unit aangezogen en afgekoeld, het verzadigingspunt van het vocht in de lucht wordt overschreden.

Dit vocht (water) zet zich af tegen de lamellen van het koelelement en loopt via de condenswaterbak naar de afvoer.

De koele, ontvochtigde lucht wordt vervolgens door de warme condensor van de unit gezogen en weer opgewarmd. Door het stijgen van de luchttemperatuur zakt de "relatieve luchtvochtigheid" (RV) van de lucht.

De droge, warme lucht wordt door de ventilator van de unit de ruimte in geblasen en neemt opnieuw het vocht uit die ruimte op. De vochtige, warme lucht die dan ontstaat wordt weer door de unit aangezogen, gekoeld, ontvochtigd, verwarmd en de ruimte ingeblasen.

Automatisch ontdooisysteem

Wanneer de bouwdroger wordt toegepast in een ruimte waar de temperatuur lager is dan 16°C zal er door de grote koelcapaciteit ijsvorming ontstaan op de lamellen van het koelelement. Het automatisch ontdooisysteem verwijdert dit ijs. Tijdens het ontdooien stopt de ventilator. De koelcompressor blijft doordraaien. Afhankelijk van de hoeveelheid ijs op

het koelelement kan dit enkele minuten duren. Na het ontdooien gaat de unit weer over op het afkoelen van de lucht en zal de ventilator weer gaan draaien.



Achtung

Dieses Gerät enthält ein unter Druck stehendes Kältemittel, rotierende sowie spannungsführende Teile, die alle eine Gefährdung darstellen.

Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten sind daher ausschließlich von Fachkräften durchzuführen. Das Gerätegehäuse darf niemals geöffnet werden, solange der Gerätestecker noch in der Netzdose steckt.

Die Gerätesteuerung darf niemals verstellt werden. Instandsetzungsarbeiten am Gerät sind ausschließlich von Fachkräften, gemäß den für die Installationstechnik im Bereich Elektronik und Kühltechnik anerkannten (inter)nationalen Normen und Umweltrichtlinien sowie unter Beachtung sämtlicher geltenden Sicherheitsbestimmungen durchzuführen.

Stromversorgung

Das Gerät ist für den Betrieb an 230 V, 50 Hz ausgelegt und ist immer an eine freie, mit 16 A abgesicherte Schukodose anzuschließen. Die Versorgungsspannung darf um max. $\pm 10\%$ von 230 V abweichen. Bei Verwendung eines Verlängerungskabels mit $2,5\text{ mm}^2$ Aderquerschnitt darf die Kabellänge max. 20 m betragen, bei $1,5\text{ mm}^2$ Aderquerschnitt max. 10 m.

Wird der Bautrockner ausgeschaltet und sofort wieder eingeschaltet, gewährleistet die Schutzelektronik eine etwa 3-minütige Einschaltverzögerung des Kühlkompressors. Der Lüfter aber läuft sofort nach dem Einschalten des Geräts wieder an.

Attention

This machine contains a refrigerant under pressure, turning parts and voltage parts. This can be dangerous.

Technical maintenance or repairs should be carried out by professional experts only. The housing of the unit is not to be opened while the plug is connected to a power point.

The controls are not to be adjusted. Repairs to this unit are to be carried out by a company or expert only that operates accordingly to acknowledged (inter)national standards and environmental guidelines as valid for the electronic and cool-technical installation applications. All applicable safety precautions need to be observed.

Electrical connection

The electrical connection is 230 volt, 50 Hz.

Always use a free, earthed electrical connection, using a 16 ampere fuse. The voltage may have a maximum of 10 % deviation from the 230 volt.

When using an extension wire the maximum length of a 2.5 mm^2 cable should be 20 meters and maximal 10 meters with a 1.5 mm^2 cable.

When the building-drier is being turned off and immediately turned on again an electronic safety system slows down the restart of the cooling compressor at about 3 minutes.

The ventilator, however, will restart immediately.

Attentie

Dit apparaat bevat een onder druk staand koudemiddel, draaiende delen en delen welke onder elektrische spanning staan. Deze kunnen gevaar opleveren.

Technisch onderhoud of reparatie dient alleen door deskundig vakpersoneel te geschieden. De behuizing van de unit mag *nooit* geopend worden terwijl de elektrische stekker in een wandcontactdoos steekt.

De regelapparatuur mag niet versteld worden. Reparatie aan deze unit mag alleen uitgevoerd worden door een bedrijf of vakman die werkt volgens de erkende (inter)nationale normen en milieुरichtlijnen zoals die gelden voor de elektronische- en koeltechnische installatietechniek.

Alle geldende veiligheidsvoorschriften dienen in acht genomen te worden.

Elektrische aansluiting

De elektrische aansluiting is 230 Volt, 50 Hz.

Gebruik altijd een vrije, geaarde elektrische aansluiting, voorzien van een 16 Ampère zekering. De elektrische spanning mag niet meer dan 10 % lager of hoger zijn dan 230 Volt.

Wordt een verlengkabel gebruikt, dan dient bij een kabel van 2.5 mm^2 de lengte maximaal 20 meter te zijn en maximaal 10 meter bij een kabel van 1.5 mm^2 .

Wanneer de bouwdroger wordt uitgeschakeld en direct weer wordt ingeschakeld zorgt een elektronische beveiliging voor een inschakelvertraging van ca. 3 minuten van de koelcompressor. De ventilator zal echter direct na het inschakelen weer draaien.

Positionierung

Der Bautrockner ist so zu positionieren, dass die Luftansaug- und Luftausblasöffnungen frei bleiben.

Das Gerät ist so ausgelegt, dass es in drei unterschiedlichen Positionen betrieben werden kann: horizontal, vertikal und diagonal. In der diagonalen Position entfaltet der Bautrockner die größte Wirkung.

Die diagonale Position ergibt sich, indem die Stütze unten am Gerät nach vorne geschwenkt wird. Anschließend ist die Stütze mit den dazugehörigen Ringen zu verriegeln, indem diese über den horizontalen Teil der Halterung geschoben werden.

Hinweis

Zur Raumheizung keine offenen Öl- oder Gasbrenner verwenden, weil solche Brenner viel Feuchtigkeit im Raum erzeugen.

Achtung!

Der Bautrockner ist so zu positionieren, dass die Luftansaugöffnung immer weit von einer Heizung oder sonstigen Wärmequelle entfernt ist!

Kondenswasser

Die Feuchte, die der Bautrockner aus der Luft abscheidet, fließt über die Kondensatfalle in den Abfluss. An den Abfluss lässt sich ein Kondenswasser-schlauch anschließen. In einem solchen Fall ist sicherzustellen, dass das Wasser ungehindert aus dem Schlauch fließen kann und es keine Lufteinschlüsse im Schlauch gibt. Bei Verwendung eines Sammelbehälters unter der Abflussöffnung ist dieser immer rechtzeitig zu entleeren. Der Abfluss ist regelmäßig auf Verunreinigungen zu prüfen.



Positioning

The building-drier needs to be positioned in a way that the air inlet and air outlet are not blocked.

The construction of the unit is built that it can operate in three positions: horizontally, vertically and diagonally (tilted). In tilted position the building-drier operates the most efficient.

You can place the building-drier diagonally by pulling the support below to the front. Then block the support by moving the rings to the horizontal part of the holder.

Important

The room should not be heated with an open oil or gas burner. This will cause much dampness.

Attention!

Never place the air inlet of the building-drier near a radiator or any other source of heat!

Condensed water

The moisture that is being separated out of the air is being led through the condensed water tank to the outlet. This outlet can be connected to a water hose. Make sure that water can run freely along the hose and air is not blocked. It is also possible to place a reservoir under the outlet. Empty this reservoir regularly. Clean the condensed water outlet when necessary.



Opstelling

De bouwdroger moet zódanig worden opgesteld dat de lucht in- en uitlaat niet geblokkeerd worden.

De unit is zo geconstrueerd dat deze in drie standen gebruikt kan worden; horizontaal, vertikaal en diagonaal. In de diagonale stand werkt de bouwdroger het meest efficiënt.

De diagonale stand bereikt u door de steun aan de onderzijde naar voren te draaien. U dient dan de steun te blokkeren door de ringen over het horizontale gedeelte van de houder te brengen.

Belangrijk

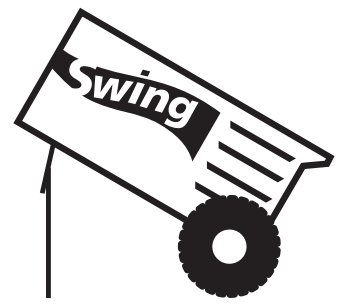
Wanneer de ruimte verwarmd wordt, dient dit niet met een open olie- of gasbrander te geschieden, omdat hiermee veel vocht in de ruimte wordt gebracht.

Let op!

Plaats de luchtinlaat van de bouwdroger nooit bij een verwarming of hittebron!

Condenswater

Het vocht dat de bouwdroger uit de lucht afscheidt, gaat via de condenswaterbak naar de afvoeropening. Deze afvoer kan worden aangesloten op een waterslang. Zorg er voor dat het water vrij uit de slang kan lopen en er geen lucht insluiting in de slang kan ontstaan. Het is ook mogelijk een reservoir onder de afvoer te plaatsen. Ledig dit reservoir tijdig. Controleer regelmatig of de condensafvoer vrij is van vuil.



Wartung und Pflege

Sämtliche Baugruppen im Gerät sind wartungsfrei. Ändern Sie niemals die Vorgaben der Temperaturreglung und öffnen Sie nie den Kältemittelkreis.

Kühl- und Kondensatorelement müssen sauber sein. Eine Verunreinigung der Lamellen beider Elemente verringert deren Leistungsfähigkeit und kann zur völligen Zerstörung des Kühlkompressors führen.

Je nach Anwendung werden die Innenteile früher oder später verunreinigt. Diese lassen sich beim geöffneten Gerätegehäuse reinigen. Zum Öffnen des Gehäuses zuerst Netzstecker ziehen, dann die beiden seitlichen Verriegelungen lösen, worauf sich das Gehäuse komplett hochklappen lässt.

Zum Reinigen des Geräteinneren wird Druckluft oder eine industrielle Absaugvorrichtung empfohlen. Blasen Sie dabei niemals zu dicht an den Lamellen der jeweiligen Elemente heran, da die Lamellen sich sonst biegen und den Luftstrom behindern können. Bei verbogenen Lamellen des Kühlelements oder Kondensators sind diese mit einem Lamellenkamm wieder in ihre ursprüngliche Lage zurückzusetzen.

Nie einen Schraubenzieher oder sonstige scharfe Gegenstände zwischen die Lamellen des Kühlelements oder Kondensators stecken!

Achtung!

Kühlelement und Kondensator niemals mit einem Hochdruckreiniger oder einer Spritzanlage reinigen!

Maintenance

All technical parts are maintenance-free. Never adjust the settings of the temperature control and never open the refrigerant circuit.

The refrigerating and condenser element have to be cleaned. Dirt on the lamellae of these two elements reduces the capacity and can cause irreparable damage to the cooling compressor.

Depending on the frequency of use and utilization the inner parts will become dirty. These parts can be cleaned by opening the housing. This can be done by opening the two clamps on both sides and pulling up the cover.

It is recommendable to remove the dirt with pressed air or with an industrial piston. Never blow too close to the lamellae of the elements as they will bow and impede air-current. If the lamellae on the refrigerating element or on the condenser are bent they should be remodelled again by using a "lamellae comb".

Never touch the refrigerating element or condenser with a screwdriver or other sharp objects.

Attention!

Never clean the refrigerating element or the condenser with a pressure washer or spray installation.

Onderhoud

Alle technische delen zijn vrij van onderhoud. Wijzig *nooit* de instelling van de regelt temperatuur en open *nooit* het koudemiddelcircuit.

Het koel- en condensor element dienen schoon te zijn. Vuil op de lamellen van deze twee elementen vermindert de capaciteit en kan de koelcompressor onherstelbaar beschadigen.

Afhankelijk van het gebruik en de toepassing zullen de binnendelen vervuild raken. Deze kunnen gereinigd worden door de behuizing open te draaien. Nadat u eerst de stekker uit het stopcontact hebt gehaald kunt u door de twee beugelklemmen aan de zijkanten te openen, de behuizing geheel omhoog draaien.

U wordt geadviseerd met perslucht of met een industriële zuiger het vuil te verwijderen. Blaas nooit te dicht op de lamellen van de elementen omdat deze dan zullen ombuigen en de luchtstroom hinderen. Indien de lamellen op het koelelement of de condensor zijn verbogen dienen deze door een 'lamellenkamm' weer in de oorspronkelijke staat gebracht te worden.

Steek nooit met een schroevendraaier of andere scherpe voorwerpen in het koelelement of de condensor.

Opgelet!

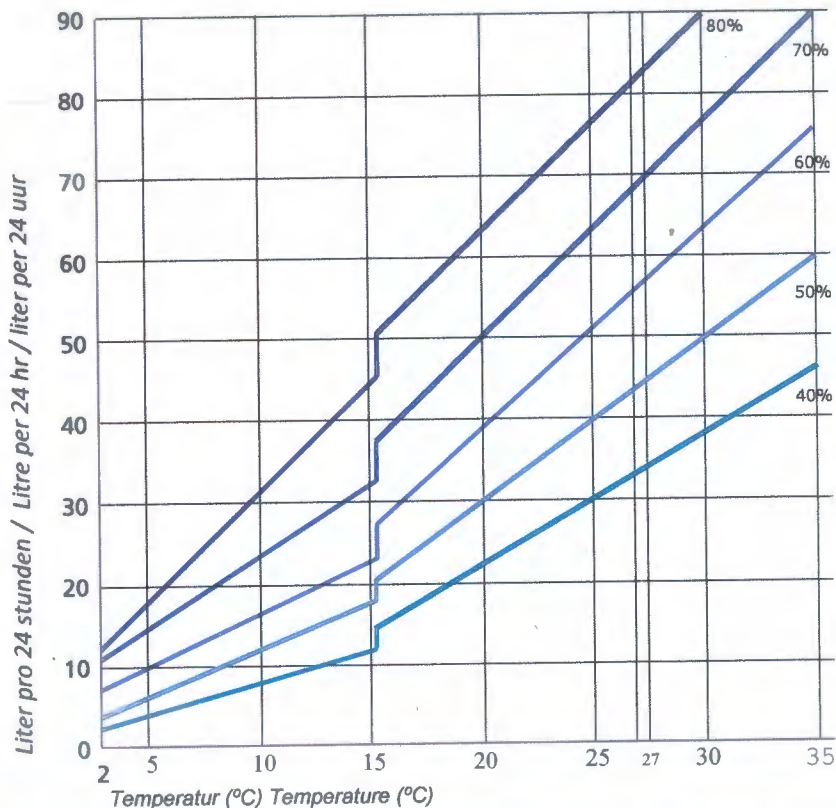
Reinig het koelelement en de condensor nooit met behulp van een hogedrukreiniger of spuitinstallatie.

Störung Problem Storing	Mögliche Ursache Possible cause Mogelijke oorzaak	Behebung Solution Oplossing
Nichts geht	1. Gerät nicht eingeschaltet oder keine Netzspannung	1. prüfen, ob Hauptschalter auf ON steht bzw. ob Netzspannung vorhanden ist. Wenn nötig, bauseitige Sicherung prüfen. Diese muss für mindestens 16 A (träge) ausgelegt sein.
The unit does not work	1 the unit is not turned on or there is no electric tension	1 check whether the switch is turned to 'on' and if the electrical connection has tension. Check if necessary the fuse in the fuse-box. The fuse needs to be at least 16 ampere slow.
De unit werkt niet	1 unit is niet ingeschakeld of er is geen elektrische spanning	1 controleer of de schakelaar op 'on' staat en of er spanning op de elektrische verbinding staat. Controleer zonodig de zekering in de voedingskast. Deze dient tenminste 16 Ampère traag te zijn.
Lüfter steht	1. Gerät im Abtaubetrieb 2. Lüfter blockiert	1. einige Minuten warten 2. bei starker Verunreinigung Lüfter gründlich reinigen oder auswechseln
Propeller does not work	1 the unit can be put in the defrosting position 2 the propeller is stuck	1 wait a couple of minutes 2 the propeller maybe dirty: clean or replace
Ventilator draait niet	1 unit kan in de stand ontdooien staan. 2 ventilator zit vast	1 wacht enkele minuten. 2 indien deze sterk vervuild is; reinigen of vervangen
Keine oder nur geringe Entfeuchtung	1. Gerät im Abtaubetrieb 2. Lüfter blockiert 3. Luftansaug- und Luftausblasöffnung nicht frei 4. Wasserabfluss verstopft 5. Mangel an Kühlgas im Kühlteil	1. einige Minuten warten 2. bei starker Verunreinigung Lüfter gründlich reinigen oder auswechseln 3. Luftansaug- und Luftausblasöffnung frei machen 4. Wasserabfluss reinigen 5. Instandsetzung durch den Lieferanten
No or little dehumidification	1 the unit can be put in the defrosting position 2 the propeller is stuck 3 air inlet and air outlet are being obstructed 4 the water outlet is clogged 5 no gas in the cooling area	1 wait a couple of minutes 2 if the propeller is dirty: clean or replace 3 make sure the air inlet and air outlet are unobstructed 4 clean 5 contact your supplier
Geen of weinig ontvochtiging	1 unit kan in de stand 'ontdooien' staan 2 ventilator zit vast 3 lucht in- en uitlaat worden belemmerd 4 waterafvoer verstoppt 5 gebrek aan gas in het koelgedeelte	1 wacht enkele minuten 2 indien deze sterk vervuild is; reinigen of vervangen 3 zorg voor goede lucht in- en uitlaat 4 reinigen 5 neem contact op met uw leverancier

Störung Problem Storing	Mögliche ursache Possible cause Mogelijke oorzaak	Behebung Solution Oplossing
Kühlelement taut nicht ab The cooling element does not defrost Koelelement ontdooit niet	1. Mangel an Kühlgas 2. Abtauautomatik funktioniert nicht 1 not enough cooling gas 2 defrosting system failure 1 te weinig koelgas 2 ontdooisysteem werkt niet	1. Instandsetzung durch den Lieferanten 1 contact your supplier 1 neem contact op met uw leverancier
Kühlkompressor funktioniert nicht The cooling compressor does not work Koelcompressor werkt niet	1. Überhitzung, wenn Umgebungstemperatur über 40 °C 2. Versorgungsspannung zu niedrig 1 overheated at a surrounding temperature of over 40°C 2 tension too low 1 oververhitting indien omgevings-temp. hoger is dan 40°C 2 spanning te laag	1. Gerät kurzzeitig ausschalten 2. Netzspannung prüfen 1 turn the unit off for a while 2 check the main voltage 1 schakel de unit enige tijd uit 2 controleer netspanning



BT800S



Entfeuchtungsleistung / Dehumidification / Onvochtigingsgegevens

DEUTSCH	Technische Daten des BT800S	Entfeuchtungsleistung ¹	78 l/24h
	Luftleistung	1.000m ³ /h	
	Betriebstemperaturbereich	+1°C bis +40°C	
	Relative Feuchte (RF)	35 % bis 99 %	
	Stromversorgung	230 V, 50 Hz	
	Leistungsaufnahme	1.730 W	
	Stromaufnahme	7,5 A	
	Kältemitteltyp, Menge	R407C 700 g	
	Gewicht	81,5 Kg	
Abmessungen H x B x T ²	1.113 x 632 x 659 mm		
ENGLISH	Technical data BT800S	Dehumidification capacity ¹	78 l/24hrs
	Amount of air	1,000m ³ /per hr	
	Temperature range	+1°C up to +40°C	
	Humidity	35 % - 99 % RH	
	Electrical power input	230 volt, 50Hz	
	Used power	1730 watt	
	Consumption of current	7,5 ampere	
	Refrigerant and amount	R407C 700 gram	
	Weight	81,5 kg	
Dimensions L x W x H ²	1113 x 632 x 659 mm		
NEDERLANDS	Technische gegevens BT800S	Ontvochtigingscapaciteit ¹	78 l/24 uur
	Luchthoeveelheid	1000 m ³ /per uur	
	Temperatuurbereik	+ 1°C tot + 40°C	
	Luchtvochtigheid	35 % - 99 % RV	
	Elektrische aansluiting	230 volt, 50Hz	
	Opgenomen vermogen	1730 Watt	
	Stroomopname	7,5 Ampère	
	Koudemiddel en hoeveelheid	R407C 700 gram	
	Gewicht	81,5 Kg.	
Afmetingen L x B x H ²	1113 x 632 x 659 mm		

¹ Bei +35° und 80% RF Die angegebene Leistung gilt annähernd und ist von den Klimabedingungen abhängig.

² Über die Stützen und Längsachse gemessen.

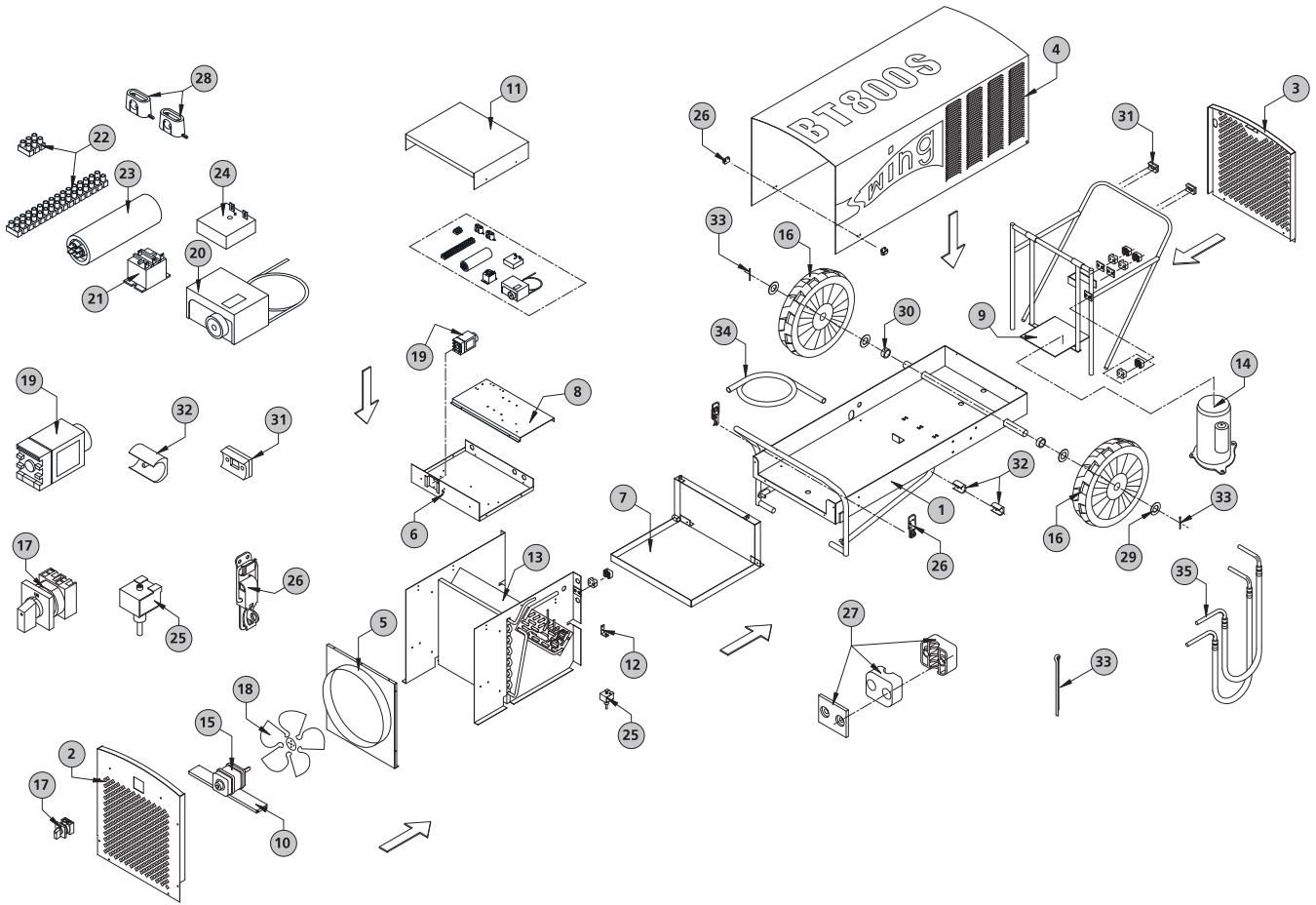
¹ At +35°C and 80% RH The capacities mentioned are indicative and dependent on climatic circumstances.

² Longitudinal axis measurement incl. supports.

¹ Bij + 35°C en 80% RV De vermelde capaciteiten zijn indicatief en afhankelijk van klimatologische omstandigheden.

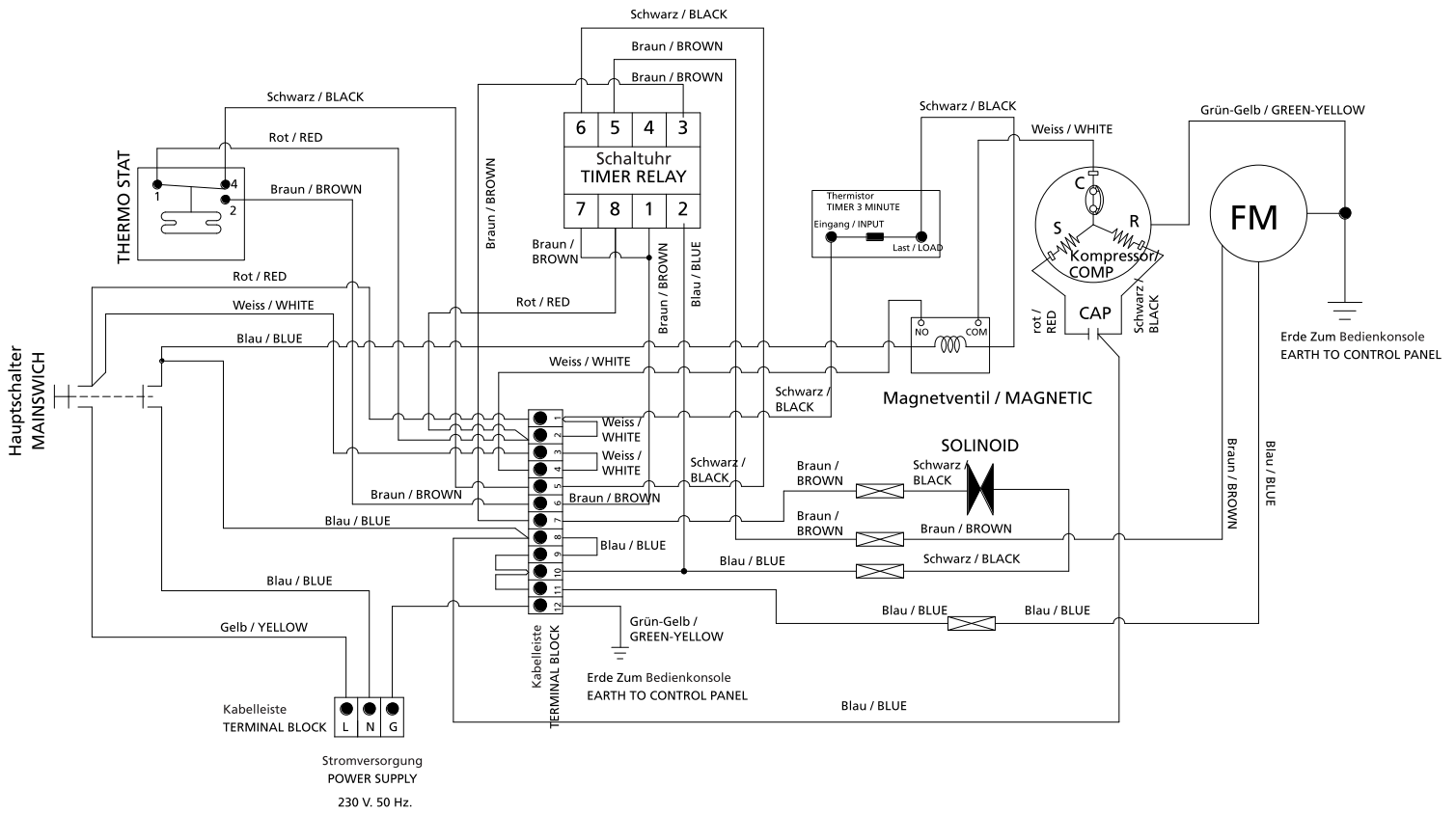
² Over de steunen en aslengten gemeten.

BT800S



Pos. Item	Bestell-Nr. Part no.	Zeichnungs-Nr. Dwg. no.	Menge Qty.	Bezeichnung	Description
1	AD 09600 1A	011 - 09 - 6001A	1	Geräteplatte	Assy. base
2	AD 09600 2A	011 - 09 - 6002A	1	Ausblasschutzgitter	Assy. front panel
3	AD 09600 3A	011 - 09 - 6003A	1	Ansaugenschutzgitter	Assy. rear panel
4	AD 09600 4	011 - 09 - 6004	1	Gerätegehäuse	Cover
5	AD 09600 5A	011 - 09 - 6005A	1	Platte für Lüfterflügel	Assy. fan deck
6	AD 09600 7A	011 - 09 - 6007A	1	Bedienkonsole	Assy. control
7	AD 09600 8A	011 - 09 - 6008A	1	Kondensatfalle	Ass'y. drain panel
8	AD 09600 9A	011 - 09 - 6009A	1	Bodenplatte für Konsole	Ass'y. base control panel
9	AD 096010 A	011 - 09 - 6010A	1	Kompressorhalterung	Ass'y. base comp.
10	AD 096016	011 - 09 - 6016	1	Lüftermotorhalterung	Support motor
11	AD 096018	011 - 09 - 6018	1	Abdeckung für Konsole	Cover control
12	AD 096022	011 - 09 - 6022	1	Stütze für Magnetventil	Support solenoid
13			1	Tauscher	Evaporator - Condenser
14			1	Kühlkompressor	Compressor
15			1	Lüftermotor	Motor
16			2	Rad	Wheel-roller
17			1	Schalter ON/OFF	Switch On/Of
18			1	Lüfterflügel	Propeller fan
19			1	Schaltuhr	Timer relay
20			1	Thermostat	Thermostat
21			1	Magnetschalter	Magnetic
22			1	Kabelleiste	Terminal block
23			1	Betriebskondensator	Capacitor
24			1	Kompressorschutz	Timer 3 minutes
25			1	Magnetventil	Solenoid
26			2	Gehäuseverriegelung	Lock cover
27			4	Rohrklemme	Lock tube
28			2	Kabelklemme	Wiring Clamp
29			4	Scheibe	Plate
30			2	Nylonbuchse	Boot roller
31			2	Gummistütze	Rubber support 1
32			2	Nylongleitstützen	Rubber support 2
33			2	Splint	Pin lock
34			1	Kondenswasserschlauch	Drain hose
35			2	Kältemittelschlauch	Refrigerant hose

BT800S



—
WIRE

Garantiebedingungen

Der Abnehmer ist verpflichtet, die bestellte Ware sofort nach Erhalt gründlich zu prüfen. Er hat dem Lieferanten innerhalb von 14 Tagen ab Lieferdatum schriftlich den Erhalt der Ware zu bestätigen und ihn gegebenenfalls über Mängel, Fehler, Beschädigungen oder sonstige Reklamationen bezüglich der gelieferten Ware zu unterrichten.

Die für das gelieferte Produkt geltende Garantiefrist wird vom Lieferanten bestimmt. Die Frist wird auf der beigefügten Garantiekarte oder auf sonstigen dem Produkt begleitenden Dokumenten vermerkt.

Auf Produkte und Teile, die nicht vom Lieferanten selbst hergestellt wurden, gilt eine den Garantiebedingungen des Herstellers entsprechende Garantie.

Vorbehaltlich der Lieferbedingungen oder sonstiger schriftlicher Vereinbarungen gilt die Garantie ausschließlich unter den nachfolgenden Voraussetzungen:

- Der Bautrockner wurde ordnungsgemäß betrieben;
- Der Bautrockner weist keine durch unsachgemäßen Betrieb hervorgerufenen Defekte auf;
- Der Defekt wurde durch Konstruktionsfehler, mangelhafte Verarbeitung oder Anwendung untauglichen Materials seitens des Herstellers hervorgerufen;
- Der Bautrockner wurde bestimmungsgemäß betrieben.

Beschädigungen am Lack und Gerätegehäuse sind von der Garantie ausgeschlossen, es sei denn, die Beschädigung ist auf Qualitäts- und/oder Fertigungsmängel zurückzuführen.

Warranty terms

Buyer is obliged to check the ordered and delivered goods thoroughly after receipt. In case of defects, missing parts, failures or any other complaints concerning the delivery the buyer has to inform the supplier in writing -with acknowledgement of receipt- within 14 days after delivery date of the goods.

The term of warranty on the product delivered is determined by the supplier and is mentioned on the enclosed warranty card or is mentioned in an attachment or document. Products and parts that were not manufactured by the supplier are delivered under the warranty terms of the manufacturer, if available.

Warranty is, with the exception of delivery terms and written agreements, only applicable if the following conditions are fulfilled:

- the building-drier has been operated according to the instructions
- the building-drier does not show defects that were caused by inexperienced use
- defects caused by faulty construction, poor workmanship or use of inferior materials by the manufacturer
- the building-drier is used as meant

Damages to paint and plating are not warranted, unless the damage is caused by quality or production failures.

Garantie voorwaarden

De koper is verplicht de bestelde en ontvangen goederen direct na aflevering grondig te inspecteren. Hij dient de leverancier schriftelijk in kennis te stellen -met bevestiging van ontvangst- van gebreken, eventuele fouten of andere klachten met betrekking tot de afgeleverde zaken. Dit dient te geschieden binnen 14 dagen na het tijdstip van feitelijke aflevering van de goederen.

De garantietermijn op het geleverde product wordt vastgesteld door de leverancier. De termijnduur staat vermeldt op de bijgeleverde garantiekaart of wordt op andere wijze op een bijlage of document vermeld. Op producten en onderdelen welke de leverancier niet zelf heeft vervaardigd, wordt slechts garantie gegeven in gelijke mate en voor zover door de fabrikant van de producten als garantie wordt gegeven.

De garantie is, behoudens de leveringsvoorwaarden of schriftelijk overeengekomen, alleen van toepassing indien voldaan is aan een aantal voorwaarden:

- De bouwdroger is volgens de voorschriften gebruikt.
- De bouwdroger vertoont geen defecten ontstaan door ondeskundig gebruik.
- Defecten die zijn ontstaan als gevolg van constructiefouten, gebrekkige afwerking of gebruik van ondeugdelijk materiaal, door de fabrikant.
- De bouwdroger is gebruikt waarvoor deze bestemd is.

Buiten de garantie vallen beschadigingen van lak- en plaatwerk, tenzij de beschadiging een gevolg is van kwaliteit- en/of productiefouten.